

AD 1.2 СПАСИТЕЛНИ И ПРОТИВОПОЖАРНИ СЛУЖБИ, ОЦЕНКА И ДОКЛАДВАНЕ НА СЪСТОЯНИЕТО НА ПОВЪРХНОСТТА НА ПИК И ПЛАН ЗА СНЕГОПОЧИСТВАНЕ

1. Спасителни и противопожарни служби

1.1 Спасително и противопожарно осигуряване се предоставя на гражданските летища, летищата със съвместно ползване и вертолетните летища в Република България в съответствие с ICAO Doc 9137, част 1 и Наредба № 3 за аварийно - спасителното осигуряване на гражданските летища на Министерството на транспорта.

1.2 Информация за спасителното и противопожарното осигуряване на конкретно летище е налична на съответната страница за всяко летище в раздел AD 2 или при поискване от оператора на летище/вертолетно летище за летищата/вертолетните летища, публикувани в раздели AD 4 и AD 5.

1.3 Летищната администрация отговаря за осигуряването и ефективното ръководство на спасителните и противопожарните действия при авиационно произшествие и/или инцидент на територията на летището.

1.4 Летищната администрация отговаря и за осигуряване на спасителните и противопожарните действия при авиационно произшествие и/или инцидент в радиус 5km от контролната точка на летището, като спасителните и противопожарните операции се ръководят от орган, определен в съответствие с предварително съгласуван план между летищната администрация и общинското ръководство на прилетищните райони, териториалните структурни звена на Национална служба за противопожарна безопасност и защита на населението, полицията и други организации.

1.5 Категорията на летището се определя в зависимост от размерите на ВС, използващи даденото летище, и интензивността на полетите.

AD 1.2 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES (RFFS), RWY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING, AND SNOW PLAN

1. Rescue and fire fighting services

1.1 RFFS are available at the civil aerodromes, the aerodromes with combined military/civil usage and the heliports in the Republic of Bulgaria in accordance with ICAO Doc 9137, part 1 and Ordinance № 3 - Rescue and Fire Fighting Services at the Civil Airports of the Ministry of Transport.

1.2 Information about the RFFS carried out at particular aerodrome is given on the relevant page for each aerodrome in section AD 2 or on request from the aerodrome/heliport operator for the aerodromes/heliports published in sections AD 4 and AD 5.

1.3 The aerodrome administration is responsible for the provision and effective control of the rescue and fire fighting operations in case of an accident and/or an incident at the aerodrome.

1.4 The aerodrome administration is responsible also for the provision and effective control of the RFFS in case of an accident and/or an incident within a radius of 5km from ARP. Coordination, between the RFFS at an aerodrome and the management of the municipalities in the vicinity of the aerodrome, the territorial units of the Fire Safety and Rescue National Directorate, Police forces and other organizations is achieved by a prior agreed plan for assistance in the rescue and fire fighting operations under the control of a specially designated unit.

1.5 The level of protection provided at an AD shall be based on the dimensions of the airplanes using the AD as adjusted for their frequency of operations.

Категория на спасителна и противопожарна защита на летището Aerodrome Rescue and Firefighting Category	Обща дължина на самолета Airplane Overall Length	Максимална широчина на тялото на самолета Maximum Fuselage Width
1	0 m и повече, но не включва 9 m 0 m up to but not including 9 m	2 m
2	9 m и повече, но не включва 12 m 9 m up to but not including 12 m	2 m
3	12 m и повече, но не включва 18 m 12 m up to but not including 18 m	3 m
4	18 m и повече, но не включва 24 m 18 m up to but not including 24 m	4 m
5	24 m и повече, но не включва 28 m 24 m up to but not including 28 m	4 m
6	28 m и повече, но не включва 39 m 28 m up to but not including 39 m	5 m
7	39 m и повече, но не включва 49 m 39 m up to but not including 49 m	5 m
8	49 m и повече, но не включва 61 m 49 m up to but not including 61 m	7 m
9	61 m и повече, но не включва 76 m 61 m up to but not including 76 m	7 m
10	76 m и повече, но не включва 90 m 76 m up to but not including 90 m	8 m

1.6 Техническата възможност за подаване на пожарогасителна пяна с характеристики тип "А" или "В" в зависимост от категорията на летището се определя в съответствие със следната таблица:

1.6 The basic characteristics of foam meeting performance level A and B in accordance with the aerodrome category is determined in the table given below:

Минимални количества пожарогасителни вещества Minimum usable amounts of extinguishing agents							
Категория на летището AD category	Пяна характеристика тип "А" (протеинова) Foam meeting performance level "A"		Пяна характеристика тип "В" (флуоропротеинова) Foam meeting performance level "B"		Помощни пожарогасителни вещества Complementary extinguishing agents		
	Вода Water (L)	Разход на разтвор на пяна, l/min Discharge rate solution foam, l/min	Вода Water (L)	Разход на разтвор на пяна, l/min Discharge rate solution foam, l/min	Пожарогасителен прах Extinguishing powder (Kg)	Газови пожарогасителни състави Halon (Kg)	CO ₂ (Kg)
1	2	3	4	5	6	7	8
1	350	350	230	230	45	45	90
2	1000	800	670	550	90	90	180
3	1800	1300	1200	900	135	135	270
4	3600	2600	2400	1800	135	135	270
5	8100	4500	5400	3000	180	180	360
6	11800	6000	7900	4000	225	225	450
7	18200	7900	12100	5300	225	225	450
8	27300	10800	18200	7200	450	450	900
9	36400	13500	24300	9000	450	450	900
10	48200	16600	32300	11200	450	450	900

1.7 Временни промени в категорията на летището по отношение на спасително и противопожарно обслужване се оповестяват с NOTAM съобщение.

1.7 Temporary changes in aerodrome rescue and fire fighting category shall be published by NOTAM.

2. Оценка и докладване на състоянието на повърхността на ПИК и план за снегочистване

2. RWY surface condition assessment and reporting, and snow plan

2.1 Организация на докладването на състоянието на повърхността на ПИК и обслужване през зимата

2.1 Organization of the RWY surface condition reporting and winter service

2.1.1 Летищните координационни центрове, посочени в т. 2.1.2, изпълняват следните дейности през зимния период:

2.1.1 During the winter period the Aerodrome Operations Centre at the aerodromes listed in item 2.1.2 below shall conduct the following duties:

a) извършване на наблюдение на работната площ за наличие на сняг, киша, лед, скреж или вода, образувана от сняг, киша, лед или скреж;

a) surveillance of the movement area for the presence of snow, slush, ice, frost or water associated with snow, slush, ice, or frost;

b) оценка на състоянието на повърхността на ПИК, включително замърсяването на всяка третина от дължината на ПИК;

b) RWY surface condition assessment including the contaminant coverage of each third of the runway;

c) въвеждане на мерки за поддържане използваемостта на ПИК и т.н.;

c) implementation of measures to maintain the usability of the RWY, etc;

d) докладване на условията, посочени в точки от а) до с), чрез доклад за състоянието на ПИК (RCR).

d) reporting the conditions referred to in items a) to c) above using a runway condition report (RCR).

2.1.2 RCR се предоставят за следните летища:

2.1.2 RCR are available for the following aerodromes:

- Бургас, Горна Оряховица, Пловдив, София и Варна.

- Burgas, Gorna Oriahovitsa, Plovdiv, Sofia and Varna.

2.2 Обзор на работните площи

2.2 Surveillance of the movement areas

2.2.1 Летищните координационни центрове осигуряват наблюдение на състоянието на работната площ в рамките на работното време на летището.

2.2.1 The Aerodrome Operations Centres monitor the conditions of the movement area within the aerodrome hours of service.

2.2.2 Летищните координационни центрове докладват на органите за аеронавигационно информационно обслужване и за обслужване на въздушното движение на ДП РВД по оперативно важни въпроси, които засягат експлоатацията на ВС и на летището в рамките на работната площ, и по-специално за наличието на следните:

- a) вода;
- b) сняг;
- c) киша;
- d) лед;
- e) скреж;
- f) противообледеняващи течни химикали или други замърсители;
- g) преспи или наваявания.

2.3 Методи за оценка на състоянието на повърхността на ПИК и опериране при специално подготвени за зимни условия ПИК

2.3.1 Летищните оператори използват процедури за експлоатация на самолети по специално подготвени за зимни условия ПИК, когато видът на замърсителя е отъпкан сняг или лед.

2.3.2 При наличие на замърсители по повърхността на ПИК летищният оператор:

- a) определя код RWYCC въз основа на вида и дълбочината на замърсителя и температурата;
- b) следи състоянието на повърхността на ПИК и при промяна прави нова оценка на състоянието на повърхността на ПИК и определя нов RWYCC;
- c) използва специални доклади от ВС, за да се направи нова оценка на RWYCC.

2.4 Действия, предприемани за почистване на работната площ

2.4.1 Снегопочистване и мерки за подобряване на състоянието на повърхността се прилагат, докато съществува риск, че състоянието на работната площ може да възпрепятства безопасността и регулярността на въздухоплаването.

2.4.2 Снегопочистване ще се извършва обикновено в следната последователност:

- a) използваема ПИК;
- b) основни пътеки за рулиране;
- c) перон;
- d) други площи.

2.4.3 Информация за наличното оборудване на летищата за премахване на лед от ВС и на сняг и лед по настилката по повърхността, е дадена в раздел AD 2 (параграф 7 - Оценка и докладване на състоянието на повърхността на ПИК и план за снегопочистване).

2.2.2 The Aerodrome Operations Centre shall report to the aeronautical information services and air traffic services units of BULATSA on matters of operational significance affecting aircraft and aerodrome operations on the movement area, particularly in respect of the presence of the following:

- a) water;
- b) snow;
- c) slush;
- d) ice;
- e) frost;
- f) anti-icing or de-icing liquid chemicals or other contaminants;
- g) snowbanks or drifts.

2.3 Surface condition assessment methods used and operations on specially prepared winter runways

2.3.1 The aerodrome operators use procedures for the operation of aeroplanes on specially prepared winter runways, when the contaminant type is compacted snow or ice.

2.3.2 When the contaminants are present on the surface of the runway, the aerodrome operator shall:

- a) assign a RWYCC based on the type and depth of the contaminant and temperature;
- b) monitor the runway surface condition and when there is a change assess the new runway surface condition and assign a new RWYCC;
- c) use special air-reports to trigger reassessment of RWYCC.

2.4 Actions taken to maintain the usability of movement areas

2.4.1 Snow clearing and measures for surface condition improvement shall be carried out until there is a risk that the conditions at the movement area may impede the safety and regularity of air traffic.

2.4.2 Snow clearing shall normally be carried out in the following order:

- a) runway in use;
- b) taxiway(s) to runway in use;
- c) apron;
- d) other areas.

2.4.3 Information about the clearing equipment available at the aerodromes for the removal of ice from the aircraft and of snow and ice of paved surfaces is given in section AD 2 (paragraph 7 - Runway surface condition assessment and reporting, and snow plan).

2.5 Система и средства за доклад

2.5.1 Длъжностните лица от летищните координационни центрове докладват за състоянието на повърхността на ПИК за всяка третина от ПИК, като изпращат до специалист НОТАМ в сектор "ЛАС и НОТАМ" на ДП РВД доклад за състоянието на ПИК (RCR). Докладът включва код за състоянието на ПИК (RWYCC), като се използват числата от 0 до 6, обхватът и дълбочината на замърсителя и описание с използване на следните понятия:

1. ОТПКАН СНЯГ;
2. СУХА;
3. СУХ СНЯГ;
4. СУХ СНЯГ ВЪРХУ ОТПКАН СНЯГ;
5. СУХ СНЯГ ВЪРХУ ЛЕД;
6. СКРЕЖ;
7. ЛЕД;
8. ХЛЪЗГАВА В МОКРО СЪСТОЯНИЕ;
9. КИША;
10. СПЕЦИАЛНО ПОДГОТВЕНА ЗА ЗИМНИ УСЛОВИЯ ПИК;
11. ЛОКВИ ВОДА;
12. ВОДА ВЪРХУ ОТПКАН СНЯГ;
13. МОКРА;
14. МОКЪР ЛЕД;
15. МОКЪР СНЯГ;
16. МОКЪР СНЯГ ВЪРХУ ОТПКАН СНЯГ;
17. МОКЪР СНЯГ ВЪРХУ ЛЕД;
18. ХИМИЧЕСКИ ОБРАБОТЕНА;
19. СВОБОДЕН ПЯСЪК.

2.5.2 Определения на различните видове вещества по повърхността на ПИК:

Отпъкн сняг: сняг, пресован в твърда маса, така че гумите на самолета, при експлоатационни налягане и натоварвания, да се движат по повърхността без значително допълнително отпъкване или набраздяване на повърхността;

Сух сняг: сняг, от който не може лесно да се направи снежна топка;

Скреж: ледени кристали, образувани от влага във въздуха върху повърхност, чиято температура е на или под точката на замръзване; скрежът се различава от леда по това, че кристалите на скрежа се образуват самостоятелно и поради това има по-зърнеста консистенция;

Лед: вода, която е замръзнала, или отпъкн сняг, който се е превърнал в лед при студени и сухи условия;

2.5 System and means of reporting

2.5.1 The authorized personnel from the Aerodrome Operations Centre shall report the runway surface condition over each third of the runway and send to a NOTAM specialist in ARO/Briefing and International NOTAM office of BULATSA a runway condition report (RCR). The report shall include a runway condition code (RWYCC) using numbers 0 to 6, the contaminant coverage and depth, and a description using the following terms:

1. COMPACTED SNOW;
2. DRY;
3. DRY SNOW;
4. DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW;
5. DRY SNOW ON TOP OF ICE;
6. FROST;
7. ICE;
8. SLIPPERY WET;
9. SLUSH;
10. SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY;
11. STANDING WATER;
12. WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW;
13. WET;
14. WET ICE;
15. WET SNOW;
16. WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW;
17. WET SNOW ON TOP OF ICE;
18. CHEMICALLY TREATED;
19. LOOSE SAND.

2.5.2 Means of the different substances on the surface of the runway:

Compacted snow: snow that has been compacted into a solid mass such that aeroplane tyres, at operating pressures and loadings, will run on the surface without significant further compaction or rutting of the surface;

Dry snow: snow from which a snowball cannot readily be made;

Frost: ice crystals formed from airborne moisture on a surface whose temperature is at or below freezing; frost differs from ice in that frost crystals grow independently and therefore, have a more granular texture;

Ice: water that has frozen or compacted snow that has transitioned into ice in cold and dry conditions;

Киша: сняг, който е пропит с вода в такава голяма степен, че водата се процежда от него, ако се вземе в шепа, или се разплисква, ако се стъпи върху него енергично;

Локви вода: вода с дълбочина над 3 mm;

Мокър лед: лед, покрит с вода, или лед, който се топи;

Мокър сняг: сняг, който съдържа достатъчно вода, за да може да се направи добре уплътнена, твърда снежна топка, но водата не може да се изцеди.

2.5.3 Докладването започва, когато настъпи значителна промяна в състоянието на повърхността на ПИК вследствие на вода, сняг, киша, лед или скреж.

2.5.4 Докладването за състоянието на повърхността на ПИК продължава да отразява значителните промени до момента, когато ПИК вече не е замърсена. Когато възникне такава ситуация, летищният оператор издава RCR, в който според случая се посочва, че ПИК е мокра или суха.

2.5.5 Измерванията на триенето не се докладват.

2.6 Случаи на закриване на ПИК

2.6.1 В случаите, когато снегочистването е прекратено и това би довело до възникване на опасни рискови ситуации поради понижаване на температурите, в следствие на което водата или кишата могат да се преобразуват в твърд лед, летищните координационни центрове са упълномощени да обявят закритие на определени части от работната площ.

2.7 Разпространение на информация за състоянието на повърхността на ПИК

2.7.1 Информация за състоянието на повърхността на ПИК на всяко от летищата Бургас, Горна Оряховица, Пловдив, София и Варна се разпространява със специална серия NOTAM (SNOWTAM) съгласно изискванията на Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/469 на Комисията.

2.7.2 Когато настилката на ПИК или част от нея е хлъзгава в мокро състояние, летищният оператор информира ползвателите чрез NOTAM съобщение, като се описва местоположението на засегнатия участък.

2.7.3 Сезонен план за снегочистване се публикува ежегодно с AIC преди началото на зимния период.

Slush: snow that is so water-saturated that water will drain from it when a handful is picked up or will splatter if stepped on forcefully;

Standing water: water of depth greater than 3 mm;

Wet ice: ice with water on top of it or ice that is melting;

Wet snow: snow that contains enough water to be able to make a well compacted, solid snowball, but water will not squeeze out.

2.5.3 Reporting shall commence when a significant change in runway surface condition occurs due to water, snow, slush, ice or frost.

2.5.4 Reporting of the runway surface condition shall continue to reflect significant changes until the runway is no longer contaminated. When that situation occurs, the aerodrome operator shall issue an RCR that states that the runway is wet or dry as appropriate.

2.5.5 Friction measurements shall not be reported.

2.6 The cases of runway closure

2.6.1 In case the snow clearing was terminated and this could lead to dangerous complicated situations due to fall in temperatures, in consequence of which the water or slush can convert into solid ice, the Aerodrome Operations Centre is authorized to close for traffic that sections of the movement area.

2.7 Distribution of information about runway surface conditions

2.7.1 Information on snow conditions at Burgas, Gorna Oryahovitsa, Plovdiv, Sofia and Varna aerodromes shall be disseminated as a special series of NOTAM (SNOWTAM) in accordance with Commission Implementing Regulation 2020/469.

2.7.2 When a paved runway or portion thereof is slippery wet, the aerodrome operator shall make such information available to the relevant aerodrome users by originating a NOTAM and shall describe the location of the affected portion.

2.7.3 A supplementary seasonal snow plan is published annually by AIC before the normal onset of winter conditions.

ФОРМА ЗА SNOWTAM
SNOWTAM FORMAT

(COM heading)	(Priority indicator)	(Addresses)		<E
	(Date and time of filing)	(Originator's indicator)		<E
(Abbreviated heading)	(SWAA* SERIAL NUMBER)	(LOCATION INDICATORS)	DATE-TIME OF ASSESSMENT	(OPTIONAL GROUP)
S W * *				<E(
SNOWTAM →	(Serial number)	<E		
Aeroplane performance calculation section				
(AERODROME LOCATION INDICATORS)	M	A)	<E	
(DATE/TIME OF ASSESSMENT (<i>Time of completion of assessment in UTC</i>))	M	B)	→	
(LOWER RUNWAY DESIGNATION NUMBER)	M	C)	→	
(RUNWAY CONDITION CODE (RWYCC) ON EACH RUNWAY THIRD) (From Runway Condition Assessment Matrix (RCAM) 0, 1, 2, 3, 4, 5 or 6)	M	D)	//	→
(PER CENT COVERAGE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD)	C	E)	//	→
DEPTH (mm) OF LOOSE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD	C	F)	//	→
(CONDITION DESCRIPTION OVER TOTAL RUNWAY LENGTH (Observed on each runway third, starting from threshold having the lower runway designation number)	M	G)	//	
COMPACTED SNOW DRY DRY SNOW DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW DRY SNOW ON TOP OF ICE FROST ICE SLIPPERY WET SLUSH SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY STANDING WATER WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW WET WET ICE WET SNOW WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW WET SNOW ON TOP OF ICE				→
(WIDTH OF RUNWAY TO WHICH THE RUNWAY CONDITIONS CODES APPLY, IF LESS THAN THE PUBLISHED WIDTH)	O	H)	<E	
Situational awareness section				
(REDUCED RUNWAY LENGTH, IF LESS THAN THE PUBLISHED LENGTH (m))	O	I)	→	
(DRIFTING SNOW ON THE RUNWAY)	O	J)	→	
(LOOSE SAND ON THE RUNWAY)	O	K)	→	
(CHEMICAL TREATMENT ON RUNWAY)	O	L)	→	
(SNOWBANKS ON THE RUNWAY) (If present, distance from runway centreline (m) followed by 'L', 'R' or 'LR' as applicable))	O	M)	→	
(SNOWBANKS ON A TAXIWAY)	O	N)	→	
(SNOWBANKS ADJACENT TO THE RUNWAY)	O	O)	→	
(TAXIWAY CONDITIONS)	O	P)	→	
(APRON CONDITIONS)	O	R)	→	
(MEASURED FRICTION COEFFICIENT)	O	S)	→	
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	O	T)) <<E	
<p>NOTES:</p> <p>1. *Enter ICAO nationality letters as given in ICAO Doc 7910, Part 2 or otherwise applicable aerodrome identifier.</p> <p>2. Information on other runways, repeat from B to H.</p> <p>3. Information in the situational awareness section repeated for each runway, taxiway and apron. Repeat as applicable, when reported.</p> <p>4. Words in brackets () not to be transmitted.</p> <p>5. For letters A) to T), refer to the <i>Instructions for the completion of the SNOWTAM format, paragraph 1, item b).</i></p>				

SIGNATURE OF ORIGINATOR (*not for transmission*)